

FIFTH SUNDAY OF LENT
PIĄTA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU
March 17, 2013 **17 Marca 2013**



Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org

Director: Fr. Henryk Noga, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.
Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

FIFTH SUNDAY OF LENT
MARCH 17, 2013



I consider everything as a loss because of the supreme good of knowing Christ Jesus my Lord.

— Philipians 3:8

FORGIVEN

Today's liturgy continues the message of forgiveness and reconciliation that we heard last week. The Church seems to be doing its utmost to deliver one simple message: "Your sins are forgiven!" What good news this is!

Isaiah declares that God's saving action on our behalf is not something trapped in the past, but here and now. Paul urges us to recognize that true life is not "won" by following laws, however strictly, but is a free gift of God. Thus, our focus must be on the future, not on past misdeeds. Our eyes must be on the prize of life forever with God.

In the Gospel, Jesus is challenged to demonstrate that he is a law-keeper, but he knows that this is a trap. If he counsels mercy, he will be declared an opponent of the law. If he follows the law and condones its punishment, he will be denounced as an inciter to murder. Jesus decides to do neither. Instead, he turns the tables and invites the crowd to forgo "legality" for the sake of forgiveness and reconciliation.

Copyright © J. S. Paluch Co.

SURE CURE

The only cure for sorrow is to kill it with patience.

—Irish Proverb

TREASURES FROM OUR TRADITION

Next weekend, many churches provide palms to be carried in the opening moments of the liturgy, as we gratefully recall Jesus' entry into the holy city of Jerusalem. The children who greeted him on that day used what was both handy and traditional, since palms were carried to inaugurate the joyful harvest feast of Succoth. To this day, faithful Jews are directed to take a beautiful palm branch, green and straight as possible, called a *lulav*, and bind it with three myrtle branches fifteen inches long, and two longer willow branches. At the end of the temple service, everyone carries the *lulav*, circling the sanctuary in a dance called the *Hoshanot*, singing hymns of joy.

In other climates, Jews and Christians alike have had to make accommodations over the years. In Italy, everyone carries olive branches today, often brought from their own garden. In England, forsythia branches are preferred, a relative of the olive, sign of peace. Germans prefer pussywillows, and others look for flowering spring branches. In our part of the world, what do you think would be the best choice to express joy and welcome, and to remind us of the joy of Christ's victory even as we prepare to commemorate his passion?

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

Mass Intentions

- Sat 03/16 4:00 pm +Janet Ware, +Dela Wukowicz, +Bill Marsh from Mary and Algimantas Strazdas
- Sun 03/17 9:00 am +Bill Marsh from Leo & Collen Belanger
 10:30 am +Zofia Adams od Znajomych
- Sat 03/23 4:00pm Tadek and Maria Nowak-Przygodzki for a good health, +Jadwiga Czachowska from Nowak-Przygodzki Family
- Sun 03/24 9:00 am +Janis D'Angelo from John D'Angelo
 10:30 am **MSZA GRUPOWA:**
1. Maria Wrzesień w 80 Rocznicę Urodzin o zdrowie i błogosławieństwo Boże
 2. +Józefa Orzechowska od Rodziny Hawayek
 3. +Maria i Zbyszek Junyszek od Elżbiety i Peter Pecko
 4. +Ludwika Turek od Lily Ciecek
 5. +Bogusław Biały od Rodziców
 6. +Tylly Polsen from Wayne Bitz
 7. Irena Drzemiek z okazji Urodzin od Przyjaciół
 8. +Halina Chmielewska od Rodziny Nowak
 9. Za zmarłych z Rodziny Kosowicz

Thu 03/28 **HOLY THURSDAY**

7:30 PM Mass of the Lord's Supper (Eng/Pol)

Fri 03/29 **GOOD FRIDAY**

12:00 PM - Stations of the Cross in English
 3:00 PM - Good Friday Liturgy in English
 7:30 PM - Good Friday Liturgy in Polish

Sat 03/30 **HOLY SATURDAY**

10:00 AM - 2:00 PM - Blessing of Easter Baskets
 7:30 PM - Easter Vigil Mass in English

Sun 03/31 **EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD**

7:00 AM - Procession and Resurrection Mass in Polish
 9:00 AM - Easter Mass in English
 10:30 AM - Easter Mass in Polish
 12:00 PM - Latin Tridentine

Easter Week - The Octave of Easter - Divine Mercy Chaplet every day at 3:00 pm

Fri 04/05 **FIRST FRIDAY**

8:30 am
 7:30 pm +Mieczysław Wyszomirski od Żony i Rodziny



© J. S. Paluch Co., Inc.

TODAY'S READINGS

First Reading — See, I am doing something new! (Isaiah 43:16-21) *or* Ezekiel 37:12-14.

Psalm — The Lord has done great things for us; we are filled with joy (Psalm 126) *or* Psalm 130.

Second Reading — I have been taken possession of by Christ Jesus (Philippians 3:8-14) *or* Romans 8:8-11.

Gospel — Go, and from now on do not sin any more (John 8:1-11) *or* John 11:1-45 [3-7, 17, 20-27, 33b-45].

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

KOMENTARZ LITURGICZNY**Cykl C, 4 Niedziela Postu**

Czytania: Iz.43:16-21; Flp.3:8-14; J.8:1-11

Nikt cię nie potępił?... I Ja ciebie nie potępiam.

Już w Starym Testamencie znano przykazanie *Kochaj bliźniego swego*, ale faryzeuszom nawet przez myśl nie przeszło, że ta cudzołożnica jest ich bliźnim. Dla nich to był ludzki śmieć. Nie obchodziło ich jej dobro, nie zastanawiali się nad tym, co ona czuje. Ich stosunek do niej był czysto instrumentalny. Postanowili wykorzystać ją i jej grzech, żeby zastawić pułapkę na Chrystusa Pana.

Mojżesz nakazał nam takie kamienować. Wydało im się, że jakkolwiek Jezus się zachowa, będzie można Mu zarzucić okrucieństwo albo niekonsekwencję. Bo jeżeli zgodzi się na ukamienowanie jawno grzesznicy, będzie można zarzucić Mu okrucieństwo; jeżeli będzie się za nią wstawiał, będzie można przypomnieć Mu Jego własne deklaracje, że nie chce usunąć ani joty z Prawa i Proroków. Nie wiadomo, co więcej podziwiać: jej nędrę moralną czy przewrotność faryzeuszów?

Okrucieństwo albo niekonsekwencja – to są dwa zarzuty, jakie my, grzesznicy, po dziś dzień najczęściej wysuwamy przeciwko Panu Bogu.

Okrutni wobec nieszczęsnej kobiety, podstępni w stosunku do Chrystusa Pana, nie myśleli o samych sobie ani o swoim prawdziwym dobru. Zauważmy, że Pan Jezus zwrócił się do nich ze słowem prawdziwej miłości. *Kto z was jest bez grzechu, niech pierwszy rzuci w nią kamieniem.* To nie było słowo potępienia, to było słowo miłości. „Spróbujcie sobie uświadomić, kochani faryzeusze, że wy również jesteście grzesznikami, a przecież Pan Bóg was nie potępia. Pan Bóg potępia tylko wasz grzech i chciałby was od niego uwolnić.”

Oni zastawili na Chrystusa pułapkę, a On obdarza ich wielkim darem. Obdarza ich słowem, które ma moc ich zbawić. Jest bardzo możliwe, że niektórzy z nich przyjęli ten dar I po Jego zmartwychwstaniu znaleźli się wśród Jego uczniów.

Pan Jezus był jedynym, dla którego ta cudzołożnica była osobą, a nie ludzkim śmieciem.

Toteż skierował do niej słowa wprawdzie inne w treści, ale bardzo podobne w swej istocie do tych, które powiedział faryzeuszom: *Ja Ciebie nie potępiam.*

– *Idź, i od tej chwili już nie grzesz*

" I JA CIEBIE NIE POTĘPIAM"...

„Osądź mnie Boże sprawiedliwie i broń mojej sprawy przeciw ludowi nie znającemu litości. Wybaw mnie od człowieka podstępnego i niegodziwego. Ty bowiem, Boże, jesteś łaskawy i miłosierny, moją jedyną ucieczką.”

Antyfona

SAKRAMENT POJEDNANIA.

Z podziwem nieraz patrzymy na ludzi, którzy zachowują młodość, mimo starości. Sekret młodości to sekret odnowy. Kto potrafi się wewnętrznie odnawiać, ten się nie postarzeje, chociaż włosy mu posiwieją, a twarz pokryje się zmarszczkami.

Miłosierny Bóg daje nam wielką łaskę i możliwość ciągłej odnowy duchowej - *Sakrament Pojednania - Spowiedz.* Jednak, tylko świadome rozpatrzenie swoich błędów, świadome do nich się przyznanie, żal za grzechy i pragnienie by zacząć już odąd działać inaczej - postanowienie poprawy - tylko to gwarantuje wewnętrzną odnowę każdego człowieka. Ten wielki proces - *Sakrament Pojednania* - to ogromne bogactwo dla człowieka, bo niesie ze sobą nowe wszczęcie w życie Boga i odzyskanie przyjaźni z Bogiem.

W chwili gdy kapłan w konfesjonale kreśli krzyż nad skruszonym, pokutującym grzesznikiem, spełnia się wielki cud w nadprzyrodzonej rzeczywistości. Łączą się ze sobą dwa oceany - ocean naszej nędzy z bezgranicznym oceanem Bożego Miłosierdzia. *Dobra spowiedz* to wspaniały duchowy wzrost. Nie odkładajmy pojednania się z Bogiem, z ludźmi, ze sobą.

Ks. Paweł Ogórek, "Przy Stole Słowa Bożego".

**GOLGOTO, GOLGOTO, GOLGOTO...**

Ja widzę Cię Jezu mój tam,
Jak wiele masz sińców i ran,
Miłości Twojej moc zawiodła Cię tam,
By uwolnić mnie z grzechów i win.
To nie gwoździe Cię przybiły, lecz mój grzech,
To nie ludzie Cię skrzywdzili, lecz mój grzech,
To nie gwoździe Cię trzymały, lecz mój grzech.
Choć tak dawno to się stało, widziałeś mnie.
Golgota, Golgota, Golgota...

Ze śpiewnika kościelnego

PAN BÓG UCZYNIŁ WIELKIE RZECZY DLA NAS.

Gdy Pan odmienił los Syjonu,
wydawało się nam, że śnimy.
Usta nasze były pełne śmiechu,
a język śpiewał z radości.
Mówiono wtedy między poganami:
„Wielkie rzeczy im Pan uczynił”.
Odmień znowu nasz los, Panie,
jak odmieniasz strumienie na Południu.

OBY DUSZY TWĘJ WYROŚŁY SKRZYDŁA

Żadnego przesłuchania, żadnego karcenia,
żadnej demonstracji władzy -
spowiedz jest otwartym uchem,
którym Bóg słucha głosu twego serca,
wyzwalającym słowem,
jakie Bóg wypowiada twej udręczonej duszy.

B. Heinen, "Image"



NA ROK WIARY WIERZYĆ - MODLIĆ SIĘ...

"Nieustannie się módlcie" Czy Pan Jezus musiał się modlić? Wiemy napewno z Ewangelii, że jako Syn Człowieczy uwielbiał swego Ojca. Jezus nasz Odkupiciel rozmawiał ze swym Ojcem. Czasem całą noc spędzał na modlitwie. I do nas mówi: "Zawsze się módlcie i nie ustawajcie... Jeżeli chcecie się modlić - mówił Jezus - to mówcie "Ojcze nasz"...Tyle tam próśb na doczesność, na wieczność.

Bóg nie potrzebuje nas do szczęścia. Jeśli przykazał nam się modlić, to dlatego, że pragnie naszego szczęścia i wie, że nigdzie indziej go nie znajdziemy. Kiedy do Niego przychodzimy, pochyla się całym sercem nad naszą nędzną ludzką istotą, jak ojciec pochylający się, by usłyszeć dziecko, które chce mu coś powiedzieć.

Sprawiedliwy jest bowiem człowiek ten, kto się modli, kto żyje wiarą i stara się czynić dobro w każdej sytuacji życiowej. Wiara karmiąca się modlitwą to najcenniejszy skarb - nieoceniony skarb bez którego wszelkie inne dobro narażone jest na ryzyko.

Modlitwa to uwielbienie, skrucha, dziekczynienie i ufne suplikacje. Wierzyć - to przede wszystkim się modlić. I nie tylko z obowiązku ale z serca do Nieskończonej Miłości naszego Stwórcy i Zbawiciela

„Niedziela”

UROCZYSTOŚĆ ŚW. JÓZEFA - 19 MARCA

Święty Józef, Oblubieniec Najświętszej Marii Panny jest mężem cichej i skutecznej pomocy. Mężem czynu. Jego zasadą jest usłuzne posłuszeństwo. Jest mężem służby. Oczywiście jest dla niego, że słowo Boże wiąże i zobowiązuje, i posyła.

Służebna gotowość jest jego tajemnicą.

ŚWIĘTY JÓZEFIE,

Oblubiencze Maryji. Opiekunie Pana Jezusa, patronie rodzin, ubogich - módl się za nami. Amen

WIECZNY ODPOCZYNEK RACZ MU DAĆ PANIE...

W dniu Imienin śp.Księdza **JÓZEFA KARPA** zanosimy modlitwy do Boga, by dał mu wieczne spoczywanie w Domu Ojca.
św. Józefa, Jego Patrona:
prosimy o wstawiennictwo do Nieba

ZBIÓRKA DLA BIEDNYCH

Marzec 16-17 i 23-24

ŻYWNOSĆ, ARTYKUŁY PIERWSZEJ POTRZEBY, PIENIĘŻNE DONACJE MILE WIDZIANE

Pojemniki / wózki przy wejściu do kościoła
Sponsorzy: Rycerze Kolumba
PROSIMY O HOJNOŚĆ!

PROSIMY WAS BRACIA

"Prosimy was, bracia" upominajcie niekarnych, pocieszajcie małodusznych, przygarniajcie słabych, a dla wszystkich bądźcie cierpliwi! Nie sądźcie innych abyście i wy sądzeni nie byli. Uważajcie, aby nikt nie odpłacał złem za złe, zawsze usiłujcie czynić dobrze sobie nawzajem i wobec wszystkich!

Zawsze się radujcie i nieustannie się módlcie! Ducha nie gaście, proroctwa nie lekceważcie! Co szlachetne zachowujcie!"

sw. Paweł do Tesaloniczan 5: 12

CARITAS... TO MIŁOŚĆ

Caritas to miłość bratnia, podnosząca, wspierająca, akceptująca. Do takiej miłości - pomocy względem wszystkich potrzebujących, ubogich i słabych - bez zwracania uwagi na rasę, wyznanie, narodowość czy stopień winy - wzywa i uzdalnia sam Chrystus.

Pierwsze w kolejności i hierarchii pozostaje proste otwarcie się na zgnębiającą siostrę lub brata. To jest *caritas* - miłość Kościoła w najistotniejszym sensie.

Chrześcijanin wie, że Bóg jest miłością i staje się obecny właśnie wtedy, gdy nie robi się nic innego ponad to, że się kocha drugiego człowieka.

Niedziela

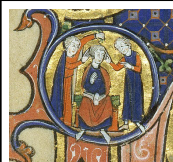
ZŁOTE MYŚLI NA WIELKI POST

Wielki Post, to czas na modlitwę - zbliżenie się do Boga; czas na post i jałmużnę - dzielenie się swym dobrem z innymi, wyrzeczenia; czas na miłość bliźniego - uczynki miłosierdzia, pojednanie, służbę.

ZEBRANIE FORMACYJNE

We wtorek **19 marca** o godz. **7 wieczór** odbędzie się zebranie formacyjne, pozwalające pogłębić w Roku Wiary naszą znajomość Pisma Świętego i naucznia Kościoła Świętego.

Na spotkanie, które poprowadzi Ks. Henryk Noga zaproszeni są wszyscy członkowie naszej wspólnoty.



CHRISM MASS

On Monday **March 25, 2013** the Diocese of Orange and Bishop Vann will celebrate the Chrism Mass at **5:30 PM**. The Mass will be held at St. Columban Church located at 10801 Stanford Ave. between Euclid and Brookhurst St. in Garden Grove. During the Mass, the Bishop blesses the Holy Oils to be used in liturgical celebrations at each parish/center during the year. All priests in attendance renew their commitment as priests to serve the People of God. Consider participating and encouraging family and friends to attend as well. Be sure to arrive early for seating purposes.



PULPIT PRESENTATION

Diecezjalna Kampania na rzecz nowej Chrystusowej Katedry

Kampania ta ma służyć wielu potrzebom naszej Diecezji Orange. Z naszą pomocą i wiernych całej Diecezji będzie można stworzyć fundusz na następujące potrzeby:

- Odnowienie przyszłej Katedry i zabudowań katedralnych
- Pomoc w katolickim nauczaniu
- Fundusz emerytalny dla księży
- 2013 Pastoral Service Appeal
- Potrzeby lokalnych parafii

Serdecznie zachęcamy dzisiaj każdego do udziału w spotkaniu informacyjnym aby dowiedzieć się więcej o tym ważnym przedsięwzięciu.

Wszyscy proszeni są do modlitewnego prze-myślenia tego ważnego przedsięwzięcia i w miarę możliwości wsparcia tego apelu Biskupa Kevina.

To jest nasze Centrum, nasz duchowy dom, ale także jesteście częścią kościoła w Decezji Orange. Wspólnym działaniem jako członkowie jednej rodziny zjednoczeni w Chrystusie możemy osiągnąć wielkie rzeczy, a taką niewątpliwie jest nowa Chrystusowa Katedra.

Dziękujemy za wsparcie tego historycznego wydarzenia jakim jest nasz udział w powstaniu nowej Chrystusowej Katedry w Diecezji Orange.

Ksiądz Henryk Noga



Anna Banach	Joanna Koenig
Ron Bednarski	Frances Kowalski
Linda Beck	Gene Kreyche
Kazimiera Chilecka	Bernard Murphy
Krystyna Dawlud	Mary Laning
Maria Dadlez	Ryszard Nowak
Eva Espardo	Robert Nunes
Julia Gruca	Czesław Rybicki
Beatrice Halphide	Gloria Shkoler

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

PENANCE SERVICES AND CONFESSIONS

Wednesday, March 20 at 7:30 PM (Eng)

Friday, March 22 at 7:30 PM (Pol)

NABOŻEŃSTWO POKUTNE I SPOWIEDŹ

Środa, 20 Marca - 7:30 PM (Eng)

Piątek, 22 Marca - 7:30 PM (Pol)

PALM SUNDAY MARCH 24, 2013

Pope John Paul II Polish Center
and Polish National Alliance "*Piast*" Lodge

Invites you to:

(Potatoes) **Pancake Breakfast**
From 8am. – 1pm.

Proceeds to benefit:

Polish Center Building Fund,
PNA "*Piast*" Scholarship Fund

Please come and join us *Smacznego !!!*



NIEDZIELA PALMOWA 24 MARZEC, 2013

Członkowie Ośrodka Polonijnego im. Jana Pawła II i Grupa PNA "*Piast*" zapraszają na placki ziemniaczane od godz. 8 rano do 1 po południu.

POLSKA SZKOŁA

Serdecznie zaprasza na „Żurek Wielkanocny”, sprzedaż pięknych tradycyjnych „Babek Wielkanocnych”, oraz na malowanie pisanek metodą staropolską w godz od 12 do 2 po południu. **Zapraszamy !!!**

EASTER MAILING



I would like to thank everyone who stayed after Mass on Saturday and helped put the Easter mailing together. I could not have done it without your help.

Thank you very much. Jerry Labuda



EASTER FOOD DRIVE

The Knights of Columbus Council is sponsoring the annual Easter Food Drive for the needy on the March 17 and March 24 weekend at our Center. Please bring your non-perishable food items to the donation carts outside the Church door.

Thank you/Dziękujemy !



THE KNIGHTS OF COLUMBUS

will be conducting a membership drive after all the Masses on the weekend of April 6th and 7th, 2013. All men over the age 18 are encouraged to give support to the church by becoming a Knight. The Knights will have representatives after each Mass to answer your questions and pass out informative information.



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
03/09/2013	4:00 PM	2,331.00	185.00
03/10/2013	7:00 AM	619.00	
03/10/2013	9:00 AM	944.00	104.00
03/10/2013	10:30 AM	847.00	104.00

MASS OFFERINGS - \$155, MAIL OFFERINGS - \$100, RENT-REAL ESTATE-\$55

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

Alicja Chilecki-(English) (714) 744-2775

Alicechil@dslextreme.com

Lila Ciecek-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com